

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type								
Châssis de camion (entr.ttes roues)		SAURER		5 DM - DCL		année	N°								
						1961	3' 2 4 7								
Caractéristiques "5 DM/DCL" sur plaquette du constructeur, à gauche vers le marchepied															
Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6															
Constructeur du châssis AG Adolph SAURER, Arbon TG (CH)															
N° du châssis frappé à droite à l'avant s. partie sup. longeron dev. colonne direction et s. plaq.															
N° du moteur frappé à droite à l'avant s. partie sup. bloc-cylindres derrière compresseur															
Type du moteur D C L - en ligne, vertical, avec compresseur mécanique															
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement à commande mécanique															
Cylindrée 10'308 cm <sup>3</sup> Frein de remorque à air compr. 2 conduits, dir./indir.															
Dimensions ext. en mm															
Temps 4 Transmission mécanique Treuil/Cabest. s. demande															
Longueur 5'650/6'960															
Refroidissement eau Nombre vit. avant 4 x 2 = 8 Crochet rem. s. demande															
Largeur 2'700															
Entraînement s. ttes roues Vitesse en 1 <sup>re</sup> 7,3 Voie avant 1'964															
Hauteur 2'690															
Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 70 Voie arrière 1'675															
Empattement 4'500															
Nombre de pneus 6 Bloquage différentiel oui *) Diam. de braq. 16,35/16,70															
Porte à faux arr. 1000/1310															
Frein à pied à air comprimé, 2 circuits, à exp. interne, av. scupapa à pédale, s. toutes les roues															
Frein à main mécanique, à exp. interne, à tringles, assisté à air comprimé, sur roues arrière															
Poids sans		avant		arr.		total		Pneumat.		avant		arr.		Dimensions int. en mm:	
A vide cab.		2'950		2'550		5'500		Dimension		11.00-20		11.00-20		Longueur	
Charge utile		salon		carr.		passerie		Charge pneu		3'250		3'250		Largeur	
Total						16'000				16 Pl		ou Multiply		Hauteur	
Gar. de fabr.		5'500		13'000		18'000						double		Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier 25'000 (**)								Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.					
Direction: position à droite - assisté hydraul.								Marque du moteur SAURER		C.V. frein 200 DIN					
Alésage 125								Course 140		C.V. impôts 52,50					
Forme de la carrosserie cabine normale, fermée								Nombre de places: total 3 (avant 3 milieu arr. )		Places debout					
Siège arrière Side-car															

Phares: marque	2/ CALLAY 21.240	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux symétriques		AV= comb.av.feux de gabarit (bl.)
Feux de position	2/ dans les phares	Essuie-glace	2/ à air comprimé
Phare brouillard		Avertisseur	1/ électrique (1-ton) + à air comprimé
Feux arrières	2/ sous les feux stop	Rétroviseur	2/ de ch.côté s.charnières portées
Réfecteurs	2/ séparés, oscillants	Indicateur de vitesse	km/h
Feu stop	2/ comb.avec clignoteurs (orange)	Parties dangereuses	
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche, comb. avec feu AR		
Phare marche arrière			
Équipement électr.	24 Volts (2 x 12)		
Mesure du bruit	85 dB à 2'000 t/min		

Observations et exceptions

- \* ) Bloquage du différentiel: A commande à air comprimé.
  - \*\* ) Poids max. remorquable: 35'000 kg. - Démarrage dans une côte de 15 % = box. - Le frein à main ne peut pas retenir le train complet dans une telle côte. La décélération vhc.-tracteur-remorque doit être contrôlée lors de l'immatriculation.
  - + ) Équipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
- Feux de gabarit: 2/ à l'avant sur les ailes, au-dessus du para-chocs, combiné avec les clignoteurs.

Lieu et date de l'expertise-type Arben, 28.9.60  
Thours, 29.9.60

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Châssis de camion (entr.ttes roues)		Marque de fabrique <b>S A U R E R</b>		Type <b>5 D M - D C L</b>		Modèle année <b>1961</b>	Bordereau-type N° <b>3' 2 4 7</b>
Caractéristiques "5 DM/DCL" sur plaquette du constructeur, à gauche vers le marchepied							
Carburant <b>marcut/diesel</b>						Nombre de cylindres <b>6</b>	
Constructeur du châssis <b>AG Adolph SAURER, Arbon TG (CH)</b>							
N° du châssis frappé <b>à droite à l'avant s. partie sup. longeron dev. colonne direction et s. plaq.</b>							
N° du moteur frappé <b>à droite à l'avant s. partie sup. bloc-cylindres derrière compresseur</b>							
Type du moteur <b>D C L - en ligne, vertical, avec compresseur mécanique</b>							
Position du mot. avant		Frein-moteur <b>sur échappement à commande mécanique</b>					
Cylindrée	<b>10'308 cm³</b>	Frein de remorque <b>à air compr. 2 conduits, dir./indir.</b>		Dimensions ext. en mm			
Temps	<b>4</b>	Transmission <b>mécanique</b>		<b>Treuil/Cabest. s. demande</b>		Longueur <b>5'650/6'960</b>	
Refroidissement	<b>eau</b>	Nombre vit. avant <b>4 x 2 = 8</b>		<b>Crochet rem. s. demande</b>		Largeur <b>2'300</b>	
Entraînement	<b>s. ttes roues</b>	Vitesse en 1 <sup>re</sup> <b>7.3</b>		<b>Voie avant 1'964</b>		Hauteur <b>2'690</b>	
Nombre d'axes	<b>2</b>	Vitesse en prise dir. <b>70</b>		<b>Voie arrière 1'675</b>		Empattement <b>4'500</b>	
Nombre de pneus	<b>6</b>	Bloquage différentiel <b>oui *</b>		<b>Diam. de braq. 16,35/16,70</b>		Porte à faux arr. <b>1000/1310</b>	
Frein à pied <b>à air comprimé, 2 circuits, à exp. interne, av. scupape à pédale, s. toutes les roues</b>							
Frein à main <b>mécanique, à exp. interne, à triangles, assisté à air comprimé, sur roues arrière</b>							
Poids sans	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide cab.	<b>2'950</b>	<b>2'550</b>	<b>5'500</b>	Dimension	<b>11.00-20</b>	<b>11.00-20</b>	Longueur
Charge utile	<b>selon carrosserie</b>			Charge pneu	<b>3'250</b>	<b>3'250</b>	Largeur
Total			<b>16'000</b>		<b>16 Pl. en Multiply</b>		Hauteur
Gar. de fabr.	<b>5'500</b>	<b>13'000</b>	<b>18'000</b>		<b>double</b>		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier <b>25'000 **)</b>			Nombre de portes <b>2 (cabine)</b>		Porte à faux arr.		
Direction: position <b>à droite - assisté hydraul.</b>				Marque du moteur <b>SAURER</b>		C.V. frein <b>200 DIN</b>	
Alésage <b>125</b>			Course <b>140</b>		C.V. impôts <b>52,50</b>		
Forme de la carrosserie <b>cabine normale, fermée</b>							
Nombre de places: total <b>3</b>		(avant <b>3</b>		milieu <b>arr. )</b>		Places debout	
Siège arrière				Side-car			

Phares: marque	2/ GALLAY 21.240	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux symétriques		AV= comb.av.feux de gabarit (bl.)
Feux de position	2/ dans les phares		AR= comb.av.feux stop (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ à air comprimé
Feux arrières	2/ sous les feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) à air comprimé
Réfecteurs	2/ réparés, oscillants	Rétroviseur	2/ de ch.côté s.charnières portées
Feu stop	2/ comb.avec clignoteurs (orange)	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche, comb. avec feu AR	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	24 Volts (2 x 12)		
Mesure du bruit	85 bB à 2'000 t/min		

#### Observations et exceptions

- \*) Bloquage du différentiel: A commande à air comprimé.
- \*\*\*) Poids max.remorquable: 35'000 kg. - Démarrage dans une côte de 15 % = bon. - Le frein à main ne peut pas retenir le train complet dans une telle côte. La décélération vhc.-tracteur-remorque doit être contrôlée lors de l'immatriculation.
- +) Equipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.  
Feux de gabarit: 2/ à l'avant sur les ailes, au-dessus du pare-chocs, combiné avec les clignoteurs.

Lieu et date de l'expertise-type Arbon, 28.9.60  
Thoune, 29.9.60

La Commission d'expertise-type